

«Словарь детской речи» В.И.
Харченко

«Словарь детских
словообразовательных
инноваций» Стеллы Л. Цейтлин

Заведующий кафедрой русского языка и методики преподавания,
доктор филологических наук, профессор В.
И. Харченко



• **Рецензенты:**

Доктор

филологических

наук, профессор

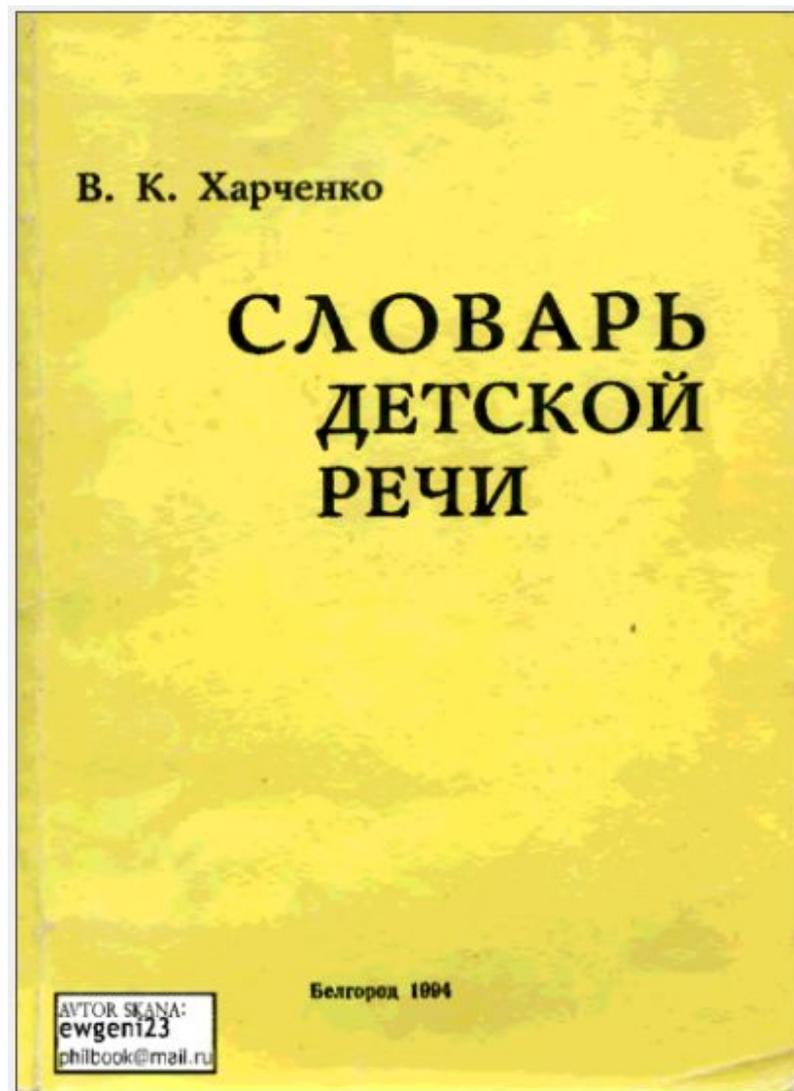
А. Т. Хроленко.

Кандидат

психологических

наук, доцент

Н. И. Исаева.



- **Словарь адресован** родителям, воспитателям, учителям, ученым, занимающимся вопросами детской речи.
- **Словарь содержит** 3536 слов (5207 словоупотреблений).
- **Возрастной интервал информантов:** от 2 до 14 лет.
- **Материал:** материалы собственной картотеки детских высказываний, составленной автором и коллегами по кафедре. Не привлекался материал из известных рубрик «Говорят дети».

Содержание

- Как создавался словарь
- Как построена словарная статья
- В защиту детской ошибки
- Речь вашего ребёнка

Особенности словаря, отмеченные автором

1. Словарь отражает восприятие детьми некоторых **понятий**. Словарная статья, помимо сугубо языковой, содержит и **энциклопедическую информацию**.
2. В словаре отражаются различные стороны детской речи: *усвоение грамматических форм, словотворчество, необычное словоупотребление, восприятие фразеологизма, придумывание загадок, воспроизведение детского фольклора*.

3. При возрастном интервале информантов от 2 до 14 лет особенно широко освещены в словаре высказывания детей не только **4—6-летнего розраста**, но также **7—9-летних** детей.
4. В словаре полнее представлена речь **мальчиков**.
5. Диалоги в словарных иллюстрациях — это по преимуществу **диалоги ребенка и взрослого**.

Детское словотворчество

«Общедетские слова»

- **«Велик»** - велосипед
- **«Одуван»** - одуванчик

«Индивидуальные словоизобретения»

- **«Великсипед»** - велосипед
- **«Воротёнок»** - воротничок

Как построена словарная статья

- Словарная статья фиксирует **усвоение понятий, усвоение значений**, (иногда первое и второе) .
- Комментарии авторов предельно сжаты, детские высказывания воспроизведены с максимальной точностью.
- Все необходимые пояснения автора в самой ткани высказывания даны *в круглых скобках*.
- Словарные статьи в словаре расположены в *алфавитном порядке*, а иллюстрационный материал в *хронологической последовательности*.

Словарная статья может содержать

1. Лингвистически правильные вопросы, уточняющие объём понятия, обозначаемого данным словом

Германец. Житель Германии, немец. — А почему в Германии живут не германцы, а немцы и страна называется Германия, а не Немия? (8 л. 8 м.)

2. Детское формотворчество,
изобретение грамматических
форм (краткий комментарий
дан под литерой «Ф»

Ведро. Ф. род. пад. мн. ч. «ведр», «ведров» вм. «ведер». — Аистяна (вымышленное существо) купила 150 ведр (5 л. 3 м.). Рассматривает картинки: А почему коромысло без ведров висит? (6 л. 6 м.). **Бедро.** — Что ты мне на животе застегнула, на ведрах надо! (3 г. 2 м.). Мера счета, в детской речи в расширенном употреблении. — Купила два ведра картошки на семь рублей. — А два ведра арбузов сколько стоят? (6 л. 7 м.)

3. Детское
словотворчество
(объясняется
значение слова)

Ветища. Большая ветвь.
Разжигает костер в лесу: Вот
сухая ветища! (7 л. 3 м.)

4. Ненормативное
словоупотребление
(обычно без
пояснений)

Виселица. Турник. — У
нас на спортплощадке нет та-
кой виселицы (7 л. 5 м.)

Вливаться. Соединяться. —
Здесь Губкина (улица) вли-
вается в Костюкова (7 л.
3 м.)

5. Фразеологизмы с данным ключевым словом, загадки, придуманные детьми.
(Пометка «Фраз»).

Вода. Фраз. «вода и камень точит». Восприятие фразеологизма: Вода и камень точит, ты же знаешь. — Она случайно не глупая? (5 л. 6 м.). — Костя, когда это кончится (беспорядок на письменном столе)? — Кончится, не волнуйся! Вода и камень точит (5 л. 6 м.). Детская загадка: Все отражает, а само жидкое (вода) (5 л.)

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В СЛОВАРЕ

вин. — винительный

вм. — вместо

врем. — время

дат. — дательный

ед. — единственное

женск. — женский

знач. — значение

им. — именительный

кратк. — краткий

мн. — множественное

накл. — склонение

наст. — настоящее

пад. — падеж

перен. — переносное

повелит. — повелительное

предл. — предложный

прич. — причастие

прош. — прошедшее

род. — родительный

сов. — совершенный

сравн. — сравнение

степ. — степень

страд. — страдательный

ф. — форма

фраз. — фразеологизм

ч. — число

шутл. — шутливое

Ошибки, включённые в словарь

- Искажения грамматических форм (**«дровов», «создадит»**)
- Сугубо детские употребления слов (**«А когда про воду говорят дождь?»**)
- Употребление слов в несвойственном им значении (**«А у рыбных женщин икра есть?»**)

Детское словотворчество дублирует «взрослый» язык

- В Древнерусском языке: «плитный», «вывлечь», «выскок».
- В говорах и диалектах: «куплять», «льзя», «молоковый».
- Дублирует слова другого славянского языка: «спаситель» в значении «спасатель» в Болгарском языке.

- Встречается в художественных и публицистических текстах:

«*Светлота*» (Н.С. Лесков)

«*Тихость*» (Б. Шергин)

«*Упадать*» (К.Д. Ушинский)

«*Глубокость*» (В.Г. Белинский)

Важность изучения детской речи

- Словарь детской речи - словарь смысловых и словообразовательных фондов Русского языка.
- В речи детей отражается **этапность** развития языка. (дублирование во «взрослом» языке)
- Детская речь позволяет исследовать соотношение **общего** и **особенного** в языке – уникальное слово одного может повторяться у других.
- Дети поставлены в естественные условия незнания языка. Сопоставление детских речевых ошибок с ошибками лиц, изучающих **РКИ** и **РКН** даёт возможность построить опережающие методики, исключая типичные ошибки.

Стелла Наумовна Цейтлин

Основоположник научной
школы российской
ОНТОЛИНГВИСТИКИ.



**Детские
словообразовательные
инновации** - лексические
единицы, имеющие статус
слова, самостоятельно
сконструированные
ребенком и отсутствующие
в общем употреблении (в
нормативном, т. е.
"взрослом" языке).

Specimina Philologiae Slavicae · Band 132

(eBook · Digi20-Retro)

Стелла Н. Цейтлин

Словарь детских
словообразовательных
инноваций

Verlag Otto Sagner · München · Berlin · Washington D.C.

Digitalisiert im Rahmen der Kooperation mit dem DFG-Projekt „Digi20“
der Bayerischen Staatsbibliothek, München. OCR-Bearbeitung und Erstellung des eBooks durch
den Verlag Otto Sagner:

<http://verlag.kubon-sagner.de>

© bei Verlag Otto Sagner. Eine Verwertung oder Weitergabe der Texte und Abbildungen,
insbesondere durch Vervielfältigung, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verlages
unzulässig.

«Verlag Otto Sagner» ist ein Imprint der Kubon & Sagner GmbH.

- **Цель издания:** выявить и показать внутриязыковую запрограммированность детских словообразовательных инноваций.
- **Аудитория:** Представленные в словаре материалы будут интересны не только для лингвистов, но и для психологов, логопатов, педагогов, занимающихся проблемами коррекции речи и ее развития, а также для многочисленной армии любознательных родителей.
- **Возрастной интервал информантов:** от 3 до 8 лет.

Материал:

- Словарь составлен на основе *Фонда данных детской речи*, создаваемого усилиями сотрудников Лаборатории детской речи РГПУ им. А.И.Герцена (Санкт-Петербург). Основу картотеки детских речевых инноваций составляют материалы, собранные С.Н. Цейтлин в 1970-1989.
- Большую помощь в сборе материала оказали *студенты*
- Частично использованы м. журналов «Семья и школа», «Дошкольное воспитание» и др., а также м. опубликованных *родительских дневников*.
- Архивные материалы *К.И. Чуковского*

Содержание

- Предисловие
- Основные сведения о словаре:
 1. Состав словаря
 2. Структура словарной статьи
 3. Виды словообразовательных инноваций, представленных в словаре, и способы объяснения словообразовательного механизма

Не включаются в Словарь:

- собственные имена (при этом образованные от собственных имен слова, представляющие существенную часть детского лексикона учтены);
- самостоятельные заимствования ребенка из другого языка ("*Куда́й мне этот бол!*"), при этом образованные на базе иноязычных корней по действующим в современном русском языке моделям слова включаются;
- так называемые "общедетские слова", которые не изобретаются каждым ребенком заново, но передаются из поколения в поколение, например, "*бояка*", "*вода*" - о том, кто водит в игре, (не следует путать эти слова с частотными детскими инновациями, создаваемыми многими детьми независимо друг от друга);
- слова нормативного языка, употребленные ребенком в неузואальном значении (им посвящен отдельный словарь);
- модифицированные ребенком слова нормативного языка, такие, как "*лампажур*", "*конькей*" и т.п. (им также предполагается посвятить отдельный словарь).

Структура словарной статьи

- 1. Сконструированное ребёнком слово – заголовок.**
- 2. Толкование слова, выявляющее связь со словообразовательным значением.** Сначала общее значение, затем частное.
Семантический эквивалент нормативного языка указан после слов **«то же, что»**.
Одно и то же сочетание морфем со сходным лексическим, сконструированное разными детьми, публикуется в одной словарной статье.
- 3. Контекст, в котором было употреблено слово.**
- 4. Имя, первая буква фамилии и возраст ребёнка.**
- 5. Справочный раздел – словообразовательная справка, краткий лингвистический комментарий.**

- Все инновации (кроме образованных от вымышленных производящих или от слов другого языка) – потенциальные компоненты современного РЯ.
- Как правило, исп. Словообразовательные модели имеющиеся в русском языке.

Слово нормативного языка – **базовое**.

- **Прямое словообразование:**

Инновация – **производное**.

- **Обратное словообразование:**

Инновация – **производящее**.

- **Заменительное словообразование**

Инновация – **сопроизводное**.

Словообразовательный формант

- это наименьшее в формальном и семантическом отношении словообразовательное средство (средства) из числа тех средств, которыми данное мотивированное слово отличается от мотивирующих. Например, глагол *накрахмалить* отличается от *крахмалить* префиксом *на-*, а от слова *крахмал* - суф. *-и₁* - и преф. *на-*; формантом слова *накрахмалить* является преф. *на-*.

Одноморфемный формант

- Суффиксация
- Префиксация
- Постфиксация
- Десуффиксация
- Депрефиксация
- Депостфиксация

Двух- трёхморфемный формант

- Суффиксально-префиксальное
- Суффиксально-постфиксальное
- Префиксально-постфиксальное
- Префиксально-суффиксально-постфиксальное образования

- При необходимости включаются отсылки к аналогично образованным словам. Помета: «**ср.**» Слова же «по аналогии» значат, что наблюдается воздействие одной единичной словообразовательной пары.

Рука – рукав рука + ав

Нога – ногав нога + ав

- В словообр. справке указаны производящие слова и элементы, участвующие в образовании инноваций. Знак «+» – способ соединения элементов.
- Чередования звуков показаны в скобках и отмечаются **стрелкой**.

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ант. - антоним;
безл. - безличное;
возвр. - возвратный (глагол);
глагол. - глагол;
ед. ч. - единственное число;
жен. - женский (род);
знач. - значение;
кауз. - каузация, каузирование;
ласк. - ласкательно;
ликв. - ликвидировать;
мн. ч. - множественное число;
многократн. - многократный
(глагол);
муж. - мужской (род);
накл. - наклонение;
нар. - наречие;
несов. - несовершенный (вид);
нормат. - нормативный;
обратн. - обратное
(словообразование);

просторечн. - просторечное
(слово);
противоп. - противоположный;
разг. - разговорный;
род. - родительный (падеж);
скл. - склонение;
см. - смотри;
собирает. - собирательное
(существительное);
сов. - совершенный (вид);
ср. - сравни;
сравнит. - сравнительная
(степень);
страдат. - страдательный (залог);
сущ. - существительное;
твор. - творительный (падеж);
увелич. - увеличительно;
уменьш. - уменьшительно;
уменьш-ласк. - уменьшительно-
ласкательно;

одноактн. - одноактный (глагол);
одушевл. - одушевленный
(существительное);
отрицат. - отрицательный;
пад. - падеж;
повел. - повелительное
(наклонение);
предикат. - предикатив;
прил. - прилагательное;
притяж. - притяжательное
(прилагательное);

уничижит. - уничижительно;
усилит. - усилительно;
числит. - числительное;

какой-л./н. - какой-либо/нибудь;
кто-л./н. - кто-либо/нибудь;
откуда-л./н. - откуда-либо/нибудь;
что-л./н. - что-либо/нибудь;
т.е. - то есть;
т.п. - тому подобное.

ЁЖИЧАТА Дети ёжика; то же, что ёжата. / - *Смотри, какие ёжичата!*
(Аня Ф.; 5,8)

Ёжик (о → е, к → ч) + ат/ят(а); ср. кот - котята.

ЖАРЕТЬ Становиться жарким (о погоде). / - *На улице стало жареть.*
(Илья К.; 4,2) / Жаркий + -е(ть); ср. старый - стареть.